

## 10 - CONVERSACION CON EL ALCALDE

*El equipo está entrando en el ayuntamiento. Mientras tanto, una muchedumbre está escuchando la arenga de Daniel. Se nota la presencia de fuerzas antidisturbios. Costa y Daniel observan la escena.*

**Sebastián** Pues es Daniel. ¿Qué hace aquí este cabrón?

**Costa** Pues; armarla<sup>1</sup>, es eso lo que coño va a hacer. Te lo dije Sebastián. Y ahora, ¿qué quieres, que lo encierre, que lo encierre bajo llave?

Daniel: Nosotros el pueblo de Cochabamba, comunicamos que si no se deja la privatización de las aguas en las próximas 48 horas, iniciaremos un bloqueo indefinido en toda la ciudad y carreteras  
¿Qué queremos? ¡Agua!  
¡Fusil, metralla, el pueblo no se calla!  
*Costa y Sebastián entran.*

**Alcalde**: Bienvenidos

**Sebastián**: Gracias

**Alcalde**: Bienvenidos, es un placer conocerlos personalmente.

**Antón**: El placer es mío caballero.

**Alcalde**: Adelante. He visto todas sus películas.

**Antón**: ¿Todas? ¡Qué maravilla!

**Alcalde**: Estamos muy honrados de que estén hoy aquí ustedes, en nuestra ciudad. Una fotografía, por favor, para mi álbum de recuerdos.

Gracias. Adelante por favor.

**Sebastián**: Gracias.

**Alcalde**: Nos sentimos doblemente honrados de que estén en nuestra ciudad contando la historia de Fray Bartolomé de las Casas, un hombre poco valorado, desde mi punto de vista.

**Sebastián**: Sí, la verdad es que sí. Sí oiga, muchísimas gracias por los policías que nos mandó, ya nos sentimos mucho más seguros.

**Alcalde**: Es un honor para mí.

**Antón**: ¡Hombre!

Hombre seguridad al alcalde: Están quemando los recibos de agua. Se oyen ruidos de disturbios fuera

**Alcalde**: Disculpen ustedes, una pequeña trifulca<sup>2</sup> doméstica. Nada de lo que haya que preocuparse.



<sup>1</sup> Semer sa zone (fam)

<sup>2</sup> dispute

**Antón:** No, no se preocupe... mientras quede champán para beber, que coman pasteles, como dijo María Antonieta.

**Alcalde:** Solo una excusa que algún fanático está usando para soliviantar<sup>3</sup> a los desesperados y así ganar un hombre y sacar provecho.

**Sebastián:** Bueno, espero que no le importe que lo diga pero, la verdad, me parece bastante razonable lo que ellos piden.

**Alcalde:** Tal vez si usted estuviera mejor informado... Somos un país con escasos recursos. Nos es muy difícil mantener un servicio de abastecimiento de agua sin una fuerte inversión extranjera. Lo que pasa con esta gente es que se piensa que el dinero del gobierno crece en los árboles.



**Antón:** ¡Muy bueno!

**Alcalde:** Y dada su larga historia de la explotación, los indios llevan la desconfianza en los genes. Se hace muy difícil razonar con ellos cuando, además, son analfabetos. Pero es así. Tenemos informes objetivos de profesores de Harvard, del FMI...

**Antón:** Me encantaría... me encantaría ver cómo se las arreglan los cabrones del FMI para alimentar a sus familias con 40 putos dólares al mes. ¡Que no!

**Alcalde:** En fin, que en este mundo globalizado... *Costa le hace una señal a Mari para que llame a Antón.*

**Antón:** Disculpe, reclaman mi atención.

**Alcalde:** Sí, sí. En este mundo globalizado los indios se dedican a quemar los recibos de agua y a lanzar piedras a la policía. Es el victimismo contra la modernidad.

**Sebastián:** Oiga, no quiero ser maleducado, pero a mí me parece que una persona que gana dos dólares al día no puede soportar un incremento en el precio del agua del 300%, ¿no? Por lo menos eso es lo que a mí me cuentan.

**Alcalde:** ¡Es curioso! Eso es lo que me han dicho a mí que ustedes les pagan a los extras.

**Sebastián:** Sí, pero nosotros tenemos un presupuesto muy ajustado.

**Alcalde:** Sí, eso es lo que nos pasa a todos.

**Costa:** Le voy a ser sincero. Estamos muy preocupados por los rumores. Con la pelea del agua... quizás se salga de madre<sup>4</sup> y no se empiece a rodar. No sé si usted podría hacer algo al respecto. Me refiero a que estarán intentando llegar a un acuerdo...

**Alcalde:** Si cedemos un centímetro, estos indios nos llevarán de nuevo a la edad de piedra. Y ahora si ustedes me disculpan, están en su casa. Con permiso.

**Sebastián:** Gracias.

*Costa y Sebastián miran por la ventana y observan escenas de peleas. Se oyen sirenas.*

---

<sup>3</sup> Pousser à la révolte

<sup>4</sup> Ca va mal finir